II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 16. maj 1984

om den italienske regerings støtteprojekt til fordel for en virksomhed, der fremstiller motorer og landbrugstraktorer

(Kun den italienske udgave er autentisk)

(84/364/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 93, stk. 2, første afsnit,

efter at have givet de interesserede parter en frist til at fremsætte deres bemærkninger i overensstemmelse med nævnte artikel, under henvisning til disse bemærkninger, og

ud fra følgende betragtninger:

I

Ved skrivelse af 6. september 1983 meddelte den italienske regering Kommissionen, at den påtænkte at anvende lov nr. 675/77 til fordel for en virksomhed, der fremstiller motorer og landbrugstraktorer.

Der er tale om støtte til bl.a. opførelse af et fleksibelt produktionsanlæg i forbindelse med den industrielle produktion af en ny motor. Projektet vedrører finansiering af anlægsudgifter, som for eksempel køb af numerisk styrede maskiner samt udstyr.

Det nye produktionsanlæg vil sammen med de eksisterende anlæg medføre en nettoforøgelse af virksomhedens produktionskapacitet for motorer. Investeringen vil give virksomheden mulighed for at tilpasse sig til efterspørgslen på markedet, at sænke sin rentabilitetstærskel og dermed at forbedre sin konkurrencemæssige stilling på markedet. Den nye motor, som indebærer en række fordele, navnlig for forbrugeren, er produkt af virksomhedernes konkurrence inden for forskning og udvikling og vil i det foreliggende tilfælde først og fremmest være til gavn for den virksomhed, der bringer det nye produkt på markedet.

De samlede investeringsudgifter anslås til 46 344 mio lire, og der kan for indtil 50 % af investeringsbeløbet ydes rentegodtgørelse på 8,4 % i forbindelse med et femårigt lån.

På grundlag af en foreløbig undersøgelse fandt Kommissionen, at støtten ikke opfyldte de betingelser for anvendelse af lov nr. 675/77, som Kommissionen godkendte den 18. januar 1983.

Kommissionen indledte proceduren i EØF-traktatens artikel 93, stk. 2, med hensyn til den påtænkte støtte og gav ved skrivelse af 23. december 1983 den italienske regering en frist til at fremsætte sine bemærkninger.

II

Ved skrivelse af 9. februar 1984 fremsatte den italienske regering sine bemærkninger som led i proceduren i EØF-traktatens artikel 93 og understregede, at projektet var foreneligt med målsætningerne i det endelige program, der er fastlagt af CIPI (tværministerielt udvalg for industripolitik). Projektet medfører en fleksibel produktion og indebærer derfor visse fordele,

navnlig med hensyn til virksomhedens rentabilitet i almindelighed samt arbejdsvilkårene. Det nye produkt frembyder en række forbedringer til fordel for forbrugerne. Projektet vedrører investeringer af stor betydning for virksomheden.

Som led i ovennævnte procedure har regeringerne i to medlemsstater anført, at støtten vil påvirke samhandelen mellem medlemsstaterne, og at den på et marked, der er omfattet af denne samhandel og præget af en ringe udvikling, vil kunne fordreje konkurrencen til skade for deres egne producenter.

Af de bemærkninger, som en erhvervsorganisation og fire virksomheder på det pågældende marked har fremsat, fremgår det, at støtten vil kunne fordreje konkurrencen på et marked, hvor salgspriserne er af afgørende betydning for konkurrencen. Investeringsstøtte ville betyde, at den støttemodtagende virkomhed ikke behøvede at medregne samtlige normale omkostninger i sin endelige salgspris. Der vil således være tale om en uacceptabel fordrejning af konkurrencen.

Den italienske regering hat bekræftet, at dette marked er præget af stærk konkurrence og ringe overskud. Virksomhedens motorproduktion har måttet nedskæres med ca. 40 % fra 1980 til 1983. I 1982 blev 75 % af virksomhedens traktorproduktion afsat i Fællesskabet, heraf 33 % i de øvrige medlemsstater. Desuden markedsfører virksomheden, navnlig inden for Fællesskabet, motorer til industriformål. Inden for produktionen af motorer og traktorer konkurrerer den støttemodtagende virksomhed direkte med andre virksomheder i Fællesskabet. Produkterne indgår i samhandelen mellem medlemsstaterne.

III

Den nye investering vil generelt styrke virksomhedens konkurrencemæssige stilling ikke blot på markedet for motorer, men også på markedet for landbrugstraktorer, idet en del af virksomhedens motorproduktion indgår i dens traktorproduktion.

Projektet omfatter tilsyneladende en investering, der er tilpasset virksomhedens udvikling samt markedsudviklingen, og virksomheden havde under alle omstændigheder en interesse i, at denne investering blev gennemført, for at den i betragtning af efterspørgselsudviklingen i det mindste kunne bevare sin konkurrencemæssige stilling på markedet.

Den støtte, som den italienske regering påtænker at yde, vil derfor kunne påvirke samhandelen mellem medlemsstaterne og fordreje eller true med at fordreje konkurrencen ved at begunstige den pågældende virksomhed eller dens produktion som omhandlet i EØF-traktatens artikel 92, stk. 1.

I henhold til EØF-traktatens artikel 92, stk. 1, er de støtteforanstaltninger, som modsvarer de deri fastsatte kriterier, principielt uforenelige med fællesmarkedet. I de i traktatens artikel 92, stk. 3, fastsatte undtagelser fra samme bestemmelse opstilles de mål, der skal forfølges i Fællesskabets interesse og ikke blot i støttemodtagerens interesse. Disse undtagelser skal fortolkes snævert i forbindelse med behandlingen af regionale eller sektorbestemte støtteprogrammer eller af ethvert enkelttilfælde af anvendelse af generelle støtteordninger, og navnlig kan der kun indrømmes undtagelse, når Kommissionen kan fastslå, at de begunstigede virksomheder ikke uden en sådan støtte ville blive foranlediget af markedsforholdene til at træffe dispositioner, der kan bidrage til virkeliggørelsen af et af de i undtagelserne omhandlede mål.

Anvendes ovennævnte undtagelsesbestemmelser på støtteforanstaltninger, som ikke indebærer en sådan modydelse, men som medfører uberettigede fordele for visse medlemsstater, vil samhandelen mellem medlemsstaterne blive påvirket og konkurrencen fordrejet, uden at dette på nogen måde er begrundet i hensynet til Fællesskabets interesse.

Når Kommissionen på grundlag af ovennævnte principper undersøger enkelttilfælde af anvendelsen af generelle støtteordninger, skal den sikre sig, at den støttemodtagende virksomhed præsterer en modydelse, der gør støtten berettiget, således at forstå, at støtten er nødvendig for at fremme virkeliggørelsen af et af de i EØF-traktatens artikel 92, stk. 3, omhandlede mål. Kan dette ikke påvises, og gennemføres den påtænkte investering under alle omstændigheder, er det klart, at støtten ikke bidrager til virkeliggørelsen af de i undtagelserne omhandlede mål, men tjener til at forbedre den pågældende virksomheds finansielle situation.

I det foreliggende tilfælde kan det ikke påvises, at der foreligger en sådan modydelse fra den støttemodtagende virksomheds side.

Den italienske regering har ikke kunnet bevise, og Kommissionen har ikke kunnet fastslå, at den pågældende støtte opfylder betingelserne for, at der kan indrømmes en undtagelse i henhold til EØF-traktatens artikel 92, stk. 3.

Hvad angår undtagelsesbestemmelserne i EØF-traktatens artikel 92, stk. 3, litra a) og c), vedrørende støtte til fremme af udviklingen i visse områder, kan det konstateres, at levestandarden ikke er »usædvanlig lav«, og at der ikke hersker en »alvorlig underbeskæftigelse« i Treviglio-området, jf. artikel 92, stk. 3, litra a). Hvad angår undtagelsesbestemmelsen i litra c), har den italienske regering ikke anset den pågældende region for at høre til de regioner, hvor der bør foretages en særlig indsats med hensyn til regionaludvikling.

Hvad angår undtagelsesbestemmelserne i EØF-traktatens artikel 92, stk. 3, litra b), vil investeringerne under alle omstændigheder blive foranlediget af markedsforholdene. Desuden er der intet ved den pågældende investering, som tyder på, at der er tale om et projekt af »fælleseuropæisk interesse«, eller at den vil afhjælpe en »alvorlig forstyrrelse i en medlemsstats økonomi«,

hvilket er en forudsætning for, at der i henhold til EØF-traktatens artikel 92, stk. 3, litra b), kan indrømmes en undtagelse fra støtteforbudet i EØF-traktatens artikel 92, stk. 1.

Med hensyn til den i EØF-taktatens artikel 92, stk. 3, litra c), omhandlede undtagelse for »støtte til fremme af udviklingen af visse erhvervsgrene«, viser en undersøgelse af situationen inden for den pågældende sektor, at der er tale om overskydende produktionskapacitet som følge af den ugunstige udvikling i efterspørgslen. Støtten påtænkes ydet til en investering i delvis udskiftning af et gammelt produktionsanlæg med et fleksibelt produktionsanlæg. Sammen med de bestående anlæg skulle projektet medføre en nettoforøgelse af virksomhedens produktionskapacitet, selv om dette ikke er projektets hovedformål.

Investeringen vil desuden gøre det muligt for virksomheden at forbedre sin rentabilitet gennem en bedre tilpasning af produktionen efter markedet. Foranstaltningen vil derfor komme til at indgå i virksomhedens nrmale drift, og såfremt støtten ydes, vil virksomheden opnå en fordel med hensyn til en investering, som dens konkurrenter på grund af markedssituatinen må gennemføre uden støtte. Den betydning, som projektet kan få for virksomheden, kan ikke ændre vurderingen af dets art eller dets eventuelle virkninger på markedet og virksomhedens konkurrenter. Da den nye motor er omfattet af konkurrencen inden for forskning og udvikling, kan dens nye egenskaber ikke i sig selv betragtes som en tilstrækkelig modydelse for den påtænkte investering.

Da der ikke foreligger nogen modydelse i Fællesskabets interesse for ovennævnte støtte, der påtænkes ydet til en sektor, som er præget af stærk konkurrence inden for Fællesskabet, vil støtten kunne påvirke samhandelen mellem medlemsstaterne på en måde, der strider mod den fælles interesse. I det foreligende tilfælde kan Kommissionen derfor ikke i henhold til EØF-traktatens artikel 92, stk. 3, litra c), indrømme en undtagelse fra bestemmelsen om, at støtte er uforenelig med fællesmarkedet.

Ovennævnte støtteprojekt, som den italienske regering påtænker at gennemføre, opfylder derfor ikke de nødvendige betingelser for, at der kan indrømmes en af de i EØF-traktatens artikel 92, stk. 3, omhandlede undtagelser —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Den støtte, som den italienske regering underrettede Kommissionen om ved skrivelse af 6. september 1983, og som den påtænker at yde en virksomhed i Treviglio, der fremstiller motorer og landbrugstraktorer, er uforenelig med fællesmarkedet i henhold til EØF-traktatens artikel 92 og må derfor ikke ydes.

Artikel 2

Den italienske regering underretter inden to måneder fra meddelelsen af denne beslutning Kommissionen om de foranstaltninger, som den har truffet for at efterkomme beslutningen.

Artikel 3

Denne beslutning er rettet til Den italienske Republik.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. maj 1984.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESSEN

Medlem af Kommissionen